



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
29 August 2016
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Семидесятая сессия
Пункт 34 повестки дня
Предотвращение вооруженных конфликтов

Совет Безопасности
Семьдесят первый год

**Письмо Постоянного представителя Корейской
Народно-Демократической Республики при Организации
Объединенных Наций от 28 августа 2016 года на имя
Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить текст заявления представителя министерства иностранных дел Корейской Народно-Демократической Республики, опубликованного 28 августа 2016 года в связи с заявлением для прессы Совета Безопасности от 26 августа 2016 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи и в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) **Ча Сон Нам**
Посол
Постоянный представитель



Приложение к письму Постоянного представителя Корейской Народно-Демократической Республики при Организации Объединенных Наций от 28 августа 2016 года на имя Генерального секретаря

Заявление представителя министерства иностранных дел Корейской Народно-Демократической Республики

Пхеньян, 28 августа (ЦТАК) — США и их приспешники совершили серьезный враждебный акт, опубликовав заявление для прессы Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, осуждающее КНДР за принятие мер по укреплению ядерного сдерживания в целях самообороны, в частности за испытательный пуск стратегической баллистической ракеты с подводной лодки.

Представитель министерства иностранных дел КНДР в своем заявлении, опубликованном в воскресенье, 28 августа 2016 года, назвал заявление для прессы Совета Безопасности Организации Объединенных Наций результатом бандитских действий США и других враждебных сил, ополчившихся против КНДР с целью помешать ей осуществить свое законное право на самооборону, и категорически отверг это заявление.

В заявлении было, в частности, отмечено, что недавний фарс с принятием заявления для прессы, срежиссированный Соединенными Штатами в Совете Безопасности Организации Объединенных Наций, представляет собой вопиющее нарушение суверенитета и достоинства КНДР и безответственную провокацию, угрожающую миру и стабильности на Корейском полуострове.

Сознательно проигнорировав письменную жалобу, поданную КНДР в связи с агрессивными совместными военными учениями США и Южной Кореи, Совет Безопасности Организации Объединенных Наций осудил КНДР за укрепление мер сдерживания в целях самообороны, тем самым играя на руку США. В этом незаконном акте, совершенном всемирным органом, в рамках острого противостояния между КНДР и США, выступившим на стороне Соединенных Штатов, нет ни грана беспристрастности.

США и их приспешники называют меры, предпринятые КНДР в целях самообороны, нарушением «резолуций» Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и используют другие подобные формулировки, однако даже Секретариат Организации Объединенных Наций не дает четкого ответа на вопрос о том, являются ли эти «резолуции» законными документами, не противоречащими Уставу Организации Объединенных Наций.

КНДР обладает значительными средствами, способными мгновенно обратиться в пепел наступательные войска в континентальной части США и на оперативном театре военных действий в Тихоокеанском регионе, как только представится подходящая возможность дать отпор беспрецедентной враждебной политике США и ядерной угрозе в адрес КНДР.

КНДР уже предупреждала США о том, что поспешный шаг с осуждением испытательного пуска баллистической ракеты с подводной лодки лишь ускорит их самоуничтожение и что наилучший способ избежать смертоносных ударов

разгневанного народа КНДР состоит в том, чтобы воздерживаться от нанесения ущерба его достоинству и безопасности, сохраняя при этом осторожность и самоконтроль.

Теперь, когда Соединенные Штаты, проигнорировав серьезное предупреждение со стороны КНДР, создали угрозу ее достоинству и праву на существование, она будет и далее предпринимать эффективные и действенные шаги в качестве полноправной военной державы.

Вся ответственность за вытекающие из этого последствия будет возложена на США и их вассальные силы.
